

## II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

## EUROPOS CENTRINIS BANKAS

## EUROPOS CENTRINIO BANKO GAIRĖS

2004 m. balandžio 21 d.

iš dalies keičiančios Gairės ECB/2001/3 dėl Transeuropinės automatizuotos atskirų atsiskaitymų realiu laiku greitojo lėšų pervedimo sistemos (TARGET)

(ECB/2004/4)

(2004/501/EB)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 105 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 3.1 straipsnį, 12.1 straipsnį ir 14.3 straipsnį ir 17, 18 bei 22 straipsnius,

kadangi:

(1) Sutarties 105 straipsnio 2 dalies ketvirta įtrauka ir Statuto 3.1 straipsnio ketvirta įtrauka įgalioja Europos centrinių banką (ECB) ir nacionalinius centrinius bankus (NCB) skatinti sklandų mokėjimo sistemų veikimą.

(2) Pagal Statuto 22 straipsnį ECB ir NCB gali sudaryti sąlygas, kad būtų užtikrintas kliringo ir mokėjimo sistemų veiksmingumas bei patikimumas Bendrijoje ir su kitomis šalimis.

(3) 2001 m. balandžio 26 d. Gairės ECB/2001/3 dėl Transeuropinės automatizuotos atskirų atsiskaitymų realiu laiku greitojo lėšų pervedimo sistemos (TARGET) <sup>(1)</sup> turėtų būti iš dalies pakeistos siekiant atspindėti: pirma, 2002 m. spalio 24 d. Valdančiosios tarybos sprendimą,

kad 2004 m. gegužės 1 d. į Europos Sąjungą įstojančios šalys turėtų teisę prisijunti prie TARGET, neprivalėdamos to daryti; antra, pasikeitimus dėl mokesčių, mokėtinų del TARGET kompensavimo schemas.

(4) Vadovaujantis Statuto 12.1 straipsniu ir 14.3 straipsniu, ECB gairės yra sudėtinė Bendrijos teisės dalis,

PRIĖMĖ ŠIAS GAIRĖS:

1 straipsnis

**Keičiančios nuostatos**

Gairės ECB/2001/3 iš dalies keičiamos taip:

1. 2 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

2 dalies pirmas sakiny s pakeičiamas taip:

„Valstybių narių, kurios nėra įsivedusios euro, AARL sistemoms leidžiama jungtis prie TARGET tiek, kiek tokios AARL sistemos atitinka 3 straipsnyje nustatytus minimaliuosius bendruosius požymius ir šalia atitinkamos nacionalinės valiutos gali atlikti operacijas eurais kaip užsienio valiuta.“

<sup>(1)</sup> OL L 140, 2001 5 24, p. 72. Gairės su paskutiniais pakeitimais, padarytais Gairėmis ECB/2003/6 (OL L 113, 2003 5 7, p. 10).

2. Nuo 2004 m. rugpjūčio 1 d. 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Kompensavimo sąlygos:

a) mokėjimo nurodymą siunčiančiojo TARGET dalyvio ieškinys dėl administravimo mokesčio ir palūkanų kompensacijos nagrinėjamas, jei dėl sutrikimo:

i) mokėjimo nurodymas nebuvo įvykdytas tą pačią dieną,

arba

ii) toks TARGET dalyvis gali įrodyti, kad jis ketino pateikti mokėjimo nurodymą į TARGET sistemą, bet negalėjo to padaryti dėl nacionalinės AARL sistemos siuntimo sustabdymo statuso;

b) mokėjimo nurodymą priimančiojo TARGET dalyvio ieškinys dėl administravimo mokesčio nagrinėjamas, jei dėl sutrikimo toks TARGET dalyvis negavo TARGET mokėjimo, kurį tikėjosi gauti sutrikimo dieną. Tokiu atveju ieškinys dėl palūkanų kompensacijos taip pat nagrinėjamas, jei:

i) tokiam TARGET dalyviui teko pasinaudoti ribine skolinimosi galimybe arba, jei TARGET dalyviui nesuteikiama ribinė skolinimosi galimybė, tokiam TARGET dalyviui susidarė debetinis likutis, arba dalyviui buvo suteiktas dienos kreditas pasibaigus TARGET darbo dienai, pereinantį į vienos nakties kreditą jo AARL sąskaitoje, arba dalyvis turėjo skolintis iš atitinkamo NCB;

ir

ii) mokėjimo nurodymą priimantis NCB buvo nacionalinės AARL sistemos, kurioje įvyko sutrikimas, NCB (sutrikusios sistemos NCB) arba sutrikimas įvyko taip vėlai TARGET darbo dieną, kad mokėjimo nurodymą priimančiam TARGET dalyviui buvo techniškai neįmanoma arba nepraktiška pasinaudoti pinigų rinka.“

b) 3.1 dalies b punktas pakeičiamas taip:

b) „už pirmąjį darbo dieną neįvykdytą mokėjimo nurodymą nustatomas 50 eurų administravimo mokestis, o jei neįvykdytų mokėjimo nurodymų yra daugiau – po 25 eurus mokestis už kitus keturis tokius mokėjimo nurodymus ir po 12,50 eurų mokestis už visus tolesnius tokius mokėjimo nurodymus. Administravimo mokesčio dydis nustatomas suderinus atskirai su kiekvienu mokėjimo nurodymą priimančiu TARGET dalyviu.“;

c) 3.2 dalis pakeičiama taip:

„3.2. Mokėjimo nurodymus priimančiųjų TARGET dalyvių kompensavimas:

a) kompensavimo pasiūlymą pagal TARGET kompensavimo schemą sudaro tik administravimo mokestis arba administravimo mokestis ir palūkanų kompensacija:

b) administravimo mokesčio suma yra tokia, kaip nustatoma pagal 3.1 dalies b punktą, o administravimo mokesčio dydis nustatomas suderinus atskirai su kiekvienu mokėjimo nurodymą siunčiančiuoju TARGET dalyviu;

c) palūkanų kompensacija apskaičiuojama kaip nurodyta 3.1 dalies c punkte, išskyrus tai, kad palūkanų kompensacija nustatoma pagal skirtumą tarp ribinių skolinimosi palūkanų ir atskaitinės palūkanų normos, ir skaičiuojama nuo panaudotos dėl sutrikimo ribinės skolinimosi galimybės sumos;

d) mokėjimo nurodymus priimantiems TARGET dalyviams iš: i) dalyvaujančiųjų valstybių narių, kurios nėra sistemos pinigų politikos operacijų dalyvės, nacionalinių AARL sistemų ir ii) nedalyvaujančiųjų valstybių narių nacionalinių AARL sistemų atveju, jei dėl debetinio likučio, dienos kredito pervedimo į vienos nakties kreditą arba būtinybės skolintis iš atitinkamo NCB, atsiradusios dėl sutrikimo, taikomos nuobaudos, palūkanų normos (nurodytos tokiais atvejais taikomose AARL taisyklėse) dalis, kuri viršija ribines skolinimosi palūkanas, būtų netaikoma (ir vėlesniais pervedimo iš dienos į vienos nakties kreditą atvejais neįskaičiuojamas), o ii) nurodytų nacionalinių

AARL sistemų TARGET dalyvių atveju jos nepaisoma priegios prie vienos dienos kredito ir (arba) tolesnio dalyvavimo atitinkamoje nacionalinėje AARL sistemoje tikslais.“

3 straipsnis

**Adresatai**

Šios gairės skirtos dalyvaujančių valstybių narių nacionaliniams centriniams bankams.

3. I priedas pakeičiamas šių gairių priedo tekstu.

2 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šios gairės įsigalioja 2004 m. gegužės 1 d.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2004 m. balandžio 21 d.

ECB Valdančiosios tarybos vardu

ECB pirmininkas

Jean-Claude TRICHET

PRIEDAS  
NACIONALINĖS AARL SISTEMOS

Valstybė narė	Sistemos pavadinimas	Mokėjimų tarpininkas	Vieta
<b>Belgija</b>	Elektroninė didelių apimčių tarpbankinė atsiskaitymų sistema (ELLIPS)	Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	Briuselis
<b>Vokietija</b>	RTGS <sup>plus</sup>	Deutsche Bundesbank	Frankfurtas
<b>Graikija</b>	Graikijos greitojo pinigų pervedimo realiu laiku sistema (HERMES)	Bank of Greece	Atėnai
<b>Ispanija</b>	Servicios de Liquidación del Banco de España (SLBE)	Banco de España	Madridas
<b>Prancūzija</b>	Transferts Banque de France (TBF)	Banque de France	Paryžius
<b>Airija</b>	Airijos tarpbankinė atsiskaitymų realiu laiku sistema (IRIS)	Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	Dublinas
<b>Italija</b>	Sistema di regolamento lordo (BIREL)	Banca d'Italia	Roma
<b>Liuksemburgas</b>	Liuksemburgo tarpbankinės mokėjimo sistemos (LIPS-Gross)	Banque centrale du Luxembourg	Liuksemburgas
<b>Nyderlandai</b>	TOP	De Nederlandsche Bank	Amsterdamas
<b>Austrija</b>	Austrijos tarpbankinė atsiskaitymų realiu laiku sistema (ARTIS)	Oesterreichische Nationalbank	Viena
<b>Portugalija</b>	Sistema de Pagamentos de Grandes Transacções (SPGT)	Banco de Portugal	Lisabona
<b>Suomija</b>	Suomijos bankas (BoF-RTGS)	Suomen Pankki	Helsinkis